

# نظام تأمین اجتماعی در امارات متحد عربی

ناهد اعتضادپور

## کلیات

در اوت سال ۱۹۷۱ میلادی به دنبال استقلال بحرین و قطر، فدراسیون امارات عربی منحل شد و در تاریخ دوم دسامبر همان سال امارات متحد عربی<sup>۱</sup> از اتحاد هفت امیرنشین حاشیه جنوبی خلیج فارس یا دولتهای متصله به وجود آمد. ابوظبی<sup>۲</sup>، دوی<sup>۳</sup>، شارجه<sup>۴</sup>، عجمان<sup>۵</sup>، ام القوین<sup>۶</sup>، رأس الخیمه<sup>۷</sup> و فجیره<sup>۸</sup> اعضای این اتحادیه‌اند. اتحادیه دارای نظام حکومتی فدرال<sup>۹</sup> و دولتهای محلی<sup>۱۰</sup> است. اعضای حکومت فدرال از یک الگوی عمومی در اداره امیرنشینها پیروی می‌کنند. ارتباط بین حکومت فدرال و دولتهای محلی بر اساس قانون و انعطاف پذیر است. ابوظبی پایتخت امارات متحد عربی است. شش عضو این اتحادیه در کناره خلیج فارس قرار دارند و یک عضو (فجیره) در کناره دریای عمان واقع است. آنچه در امارات متحد عربی ملاحظه می‌شود تلفیقی است از فعالیتهای تجاری شرق و تکنولوژی مدرن غرب. ملیتهای مختلف آسیایی، اروپایی، آفریقایی و... با فرهنگهای مختلف در امارات متحد عربی با استانداردهای زندگی قابل مقایسه با آنچه در کشورهای پیشرفته دنیا معمول است، زندگی و کار می‌کنند. از

- |                                 |                      |                   |             |
|---------------------------------|----------------------|-------------------|-------------|
| 1. United Arab Emirates (UAE)   | 2. Abu Dhabi         | 3. Dubai          | 4. Sharjah  |
| 5. Ajman                        | 6. Umm Al-Qaiwain    | 7. Ras AL-Khaimah | 8. Fujairah |
| 9. Federal System of Government | 10. Local Government |                   |             |

سال ۱۹۷۱ تا سوم نوامبر ۲۰۰۴ شیخ زاید بن سلطان آل نهیان رئیس دولت امارات بود و پس از درگذشت او شیخ خلیفه بن زاید آل نهیان به ریاست دولت امارات متحد عربی انتخاب شد. شیخ محمد بن راشد آل مکتوم حکمران دومی - که پس از درگذشت شیخ مکتوم بن راشد آل مکتوم در ژانویه ۲۰۰۶ به این سمت برگزیده شد - معاون اوست.

امارات متحد عربی از شمال به خلیج فارس، از جنوب به عمان و عربستان سعودی، از شرق به دریای عمان و عمان و از غرب به قطر و عربستان سعودی محدود است. عربی، زبان رسمی امارات متحد و زبانهای دیگری نظیر انگلیسی، هندی و فارسی نیز معمول است. واحد پول امارات درهم<sup>۱</sup> است.

وسعت امارات متحد عربی حدود ۸۳،۶۰۰ کیلومتر مربع، شامل حدود ۲۰۰ جزیره و جمعیت آن در حدود ۲،۹۴۰،۰۰۰ نفر است. مراکز اصلی جمعیت ابوظبی و دومی است. نیروی کار به طور عمده در بخش ساختمان شاغل است. تعداد جمعیت شاغل در امارات حدود ۱،۰۱۳،۰۰۰ نفر است. دین رسمی در امارات متحد عربی اسلام است و ملیتهای دیگر ساکن در امارات به کیش خود هستند. مساجد بسیار برای مسلمانان و چند کلیسا و یک معبد بودایی در دومی وجود دارد. امارات متحد عربی هم‌اکنون حدود ۱،۰۶۸ مدرسه، ۳۲۳ هتل، ۱۱۵ مرکز درمانی، ۵۴ بیمارستان، ۴۸ بانک، ۱۵ بندر، ۶ فرودگاه، ۹ کالج فنی، ۷ دانشگاه، ۹ روزنامه، ۴ ایستگاه تلویزیونی و ۶ ایستگاه رادیویی دارد.

همه‌ساله روز دوم دسامبر که روز تشکیل امارات متحد عربی است، جشن گرفته می‌شود و به مدت سه روز تعطیل رسمی است. دولت امارات متحد عربی به همراه بحرین، عربستان سعودی، قطر، قلمروی عمان و کویت کشورهای خلیج را تشکیل می‌دهند.

## واژه‌های اصلی\*

بیمه‌شده<sup>۲</sup>: هر فردی که در برابر پرداخت حق بیمه از مزایای بیمه برخوردار شود، بیمه‌شده نام دارد.

۱. هر یک درهم معادل حدود ۲۵۰ تومان ایران و هر ۳،۶۷ درهم برابر با یک دلار امریکا است. درهم امارات به صورتهای زیر وجود دارد:
  - ۲۵ فلس، ۵۰ فلس و یک درهم که به صورت سکه (coins) است.
  - ۵، ۱۰، ۲۰، ۵۰، ۱۰۰، ۲۰۰، ۵۰۰ و ۱۰۰۰ درهم به صورت اسکناس (notes) است.
- \* برای سایر واژگان و مفاهیم نک به: آخر مقاله.

2. insured

**کارفرما<sup>۱</sup>:** سازمانها و مؤسسات دولتی و شرکتهای و بانکهای دولت فدرال که دولت امارات متحد عربی در آن سهم دارد و نیز سازمانهای مرتبط با دولتهای محلی، کارفرمای بخش دولتی هستند و تمام اشخاص حقیقی یا حقوقی که در مقابل حقوق و دستمزد افرادی را با ملیت امارات متحد عربی استخدام می‌کنند، کارفرمای بخش خصوصی محسوب می‌شوند.

**سابقه پرداخت حق بیمه<sup>۲</sup>:** مدت خدمتی معین که بیمه‌شده، حق بیمه پرداخت کرده و با توجه به آن سوابق پس از خروج از کار برای او مستمری تعیین می‌شود.



نظام تأمین اجتماعی در امارات متحد عربی، اقشار جامعه را هنگام کاهش یا قطع درآمد، بروز بیماری، از کار افتادگی، بازنشستگی، فوت و... از طریق نظام بیمه‌ای (مبتنی بر پرداخت حق بیمه<sup>۳</sup>) و نظام غیربیمه‌ای<sup>۴</sup> (امدادی، حمایتی) مورد حمایت قرار می‌دهد.

جمعیت امارات متحد عربی از سه گروه تشکیل شده است؛ نخست افرادی که ملیت امارات را دارا هستند، دسته دوم ملیتهای دیگر که دارای اجازه اقامت درازمدت هستند و سوم افرادی از ملیتهای دیگر که دارای اجازه اقامت کوتاهمدت - از دو ماه تا سه سال - هستند. پوشش بیمه‌ای این گروهها با یکدیگر متفاوت است؛ به این صورت که گروه نخست در صورت اشتغال در بخشهای دولتی، خصوصی<sup>۵</sup> و بانکها از طریق نظام بیمه‌ای که مبتنی بر پرداخت حق بیمه است، تحت پوشش قرار خواهند گرفت و در صورت عدم اشتغال تحت شرایط خاص از حمایتهای نظام غیربیمه‌ای (امدادی، حمایتی) به طور رایگان برخوردار می‌شوند.

گروه دوم چنانچه دارای شغل باشند، از نظر امور بیمه‌ای تابع مقررات سازمانها، شرکتهای بانکها و مؤسساتی خواهند بود که در آن شاغل هستند، ضمن اینکه در صورت تمایل می‌توانند شخصاً از بیمه‌های عمر، حوادث و... شرکتهای بیمه تجاری در مقابل پرداخت حق بیمه استفاده کنند. گروه سوم در صورت اشتغال (به عنوان صاحبان حرف و مشاغل آزاد<sup>۶</sup>) و عدم اشتغال

1. employer      2. contribution period      3. contributory system

4. non contributory system

۵. از سپتامبر سال ۱۹۹۹ به بعد افراد با ملیت اماراتی می‌توانند در بخش خصوصی کار کنند و مشمول مزایای سازمان کل بازنشستگی و تأمین اجتماعی امارات شوند.

6. self employed

می‌توانند از طریق شرکتهای بیمه تجاری که در کنار فعالیت اصلی‌شان بیمه‌های از کار افتادگی، درمان، حوادث، عمر و... را در شکل‌های فردی و برخی به صورت جمعی ارائه می‌دهند، به میل خود بیمه شوند.

## ۱. نظام بیمه‌ای

این نظام به منظور پیشگیری از فقر ناشی از عوامل غیر قابل کنترل (پیری، از کار افتادگی، فوت سرپرست خانواده و...) شکل گرفته و متکی بر پرداخت اجباری اشخاص برای حفظ و حمایت از خود و افراد تحت تکفل ایشان است.

سازمانهای مجری این نظام در امارات متحد عربی عبارتند از: سازمان کل بازنشستگی و تأمین اجتماعی،<sup>۱</sup> ارتش و ژاندارمری،<sup>۲</sup> بانکها، شرکتهای خصوصی و شرکتهای بیمه تجاری.<sup>۳</sup> این سازمانها افراد را از طریق مشارکت مالی شخصی و کارفرما و کمک دولت تحت پوشش خود قرار می‌دهند و هدف عمده آنها تأمین رفاه بیمه‌گذاران در مراکز مشمول نظام است.

## ۱-۱. سازمان کل بازنشستگی و تأمین اجتماعی

این سازمان در ژانویه سال ۱۹۹۹ میلادی با هدف اداره، اجرا و گسترش مستمری شاغلان کشوری و قوانین و مقررات تأمین اجتماعی تحت نظر وزیر دارایی و صنایع<sup>۴</sup> با سرمایه اولیه ۵۰۰ میلیون درهم آغاز به کار کرد. سازمان کل بازنشستگی، شاغلانی را - تحت شرایط خاص - پوشش می‌دهد که ملیت امارات متحد سرب می‌دارند و در بخشهای دولتی<sup>۵</sup> و وابسته به دولت (سازمانها و شرکتهایی که دولت در آن سهم دارد) یا غیردولتی<sup>۶</sup> (خصوصی) و بانکها و... مشغول به کار هستند و در برابر کار به آنها حقوق و دستمزد پرداخت می‌شود. سازمان مزبور، همچنین قصد دارد برنامه‌های رفاهی خود را در این ارتباط توسعه دهد. سازمان کل بازنشستگی بزرگترین سازمان مستقلی<sup>۷</sup> است که خدمات بیمه‌ای ارائه می‌دهد و محل استقرار آن در دویبی و ابوظبی است. سازمان کل بازنشستگی و تأمین اجتماعی امارات متحد عربی در شمار اعضای

1. General pension & social-security Authority (GPSSA)

2. Armedforce

3. Insurance companies

4. Minister of Finance and Industry

5. governmental

6. Private

7. independent entity

وابسته<sup>۱</sup> انجمن بین‌المللی تأمین اجتماعی<sup>۲</sup> نیز هست و به حمایت‌ها و منابع تأمین مالی آن در صفحات بعد اشاره شده است.

## ۲-۱. ارتش و ژاندارمری امارات متحد عربی

قوانین خاص بیمه‌ای برای نیروهای دارای ملیت امارات و شاغل در ارتش و ژاندارمری امارات متحد عربی وجود دارد که از آن جمله مستمری‌های بازنشستگی و از کار افتادگی و فوت (بازماندگان) و کمکهای کوتاه‌مدت و... است.

## ۳-۱. بانکها و شرکتهای دولتی و غیردولتی

قانون حمایت این مؤسسات در مورد کارکنان شاغل خود با ملیت امارات، از سایر ملیتها متفاوت است.

شاغلان با ملیت امارات متحد عربی: این دسته از شاغلان تحت پوشش سازمان کل بازنشستگی و تأمین اجتماعی امارات متحد عربی هستند. این مؤسسات به عنوان کارفرما ۱۲/۵ درصد از جمع پرداختی کارمند را محاسبه می‌کنند و به سازمان کل بازنشستگی و تأمین اجتماعی می‌پردازند. ۵ درصد از حقوق کارمند نیز کسر می‌شود و به عنوان سهم بیمه‌شده به همان حساب واریز می‌شود. دولت نیز ۲/۵ درصد بر مبنای حقوق و دستمزد مأخذ پرداخت حق بیمه هر کارمند پرداخت می‌کند. یادآور می‌شود کمک دولت در جهت تشویق کارفرما به استخدام کارمند با ملیت امارات متحد عربی است.

شاغلان دارای ملیتهای دیگر: مقررات برخورداری از امکانات بیمه‌ای در بانکها و شرکتهای وابسته به دولت و خصوصی با یکدیگر تفاوت دارد. نحوه عمل در بانک ملی ایران در امارات متحد عربی که مورد تحقیق قرار گرفته به این صورت است که بانک همه‌ماهه ۵ درصد از حقوق این کارکنان برداشت می‌کند و در صندوق بانک به امانت می‌گذارد. ۱۰ درصد نیز بانک به عنوان کارفرما بر مبنای حقوق و دستمزد هر یک از آنان به همان صندوق واریز می‌کند. به این سپرده ۴ درصد بهره تعلق می‌گیرد. زمانی که کارمند به سن بازنشستگی برسد یا به دلایل مندرج در قانون بخواهد قبل از موعد از کار خارج شود بانک کل مبلغ ذخیره‌شده را با بهره حاصل شده به صورت نقد به او پرداخت می‌کند.

1. affiliated members

2. International Social Security Association (ISSA)

## ۴-۱. شرکت‌های بیمه تجاری

افراد با ملیتهای دیگر که در شرکتها و مؤسسات خصوصی (فروشگاههای بزرگ و...) به صورت گروهی مراحل استخدام را در کشور خود گذرانده‌اند یا در امارات به استخدام شرکت‌های بزرگ مانند دفاتر هواپیمایی و... درآمده‌اند، توسط کارفرما از بیمه‌های گروهی (اشخاص) شرکت‌های بیمه تجاری استفاده می‌کنند. افرادی که شاغل نیستند یا دارای مشاغل آزاد هستند مانند رانندگان تاکسی، مغازه‌داران و... می‌توانند به صورت انفرادی از بیمه‌های درمان، زندگی، حوادث و... شرکت‌های بیمه تجاری که در حاشیه خدمات اصلی خود این گونه بیمه‌ها را ارائه می‌دهند، استفاده کنند. مبلغ حق بیمه حسب قراردادی است که میان آنها برقرار می‌شود. هم اکنون تعداد ۲۵ شرکت بیمه‌ای تجاری در امارات متحد عربی در زمینه خدمات بیمه‌های دریایی، ماشین، آتش سوزی و بیمه اشخاص و... فعال هستند. مشخصات عمومی این شرکتها و نوع خدمات آنها در ارتباط با بیمه اشخاص در جداول شماره ۱ تا ۵ در آخر مقاله آمده است. از میان ۲۵ شرکت بیمه‌ای مزبور ۹ شرکت در دوبی، ۷ شرکت در ابوظبی، ۲ شرکت در شارجه، یک شرکت در عجمان و یک شرکت در فجیره به فعالیت مشغول هستند.

## ۲. نظام غیربیمه‌ای

این نظام اقشار آسیب‌پذیر جامعه را که به دلیل ناتوانی در کسب درآمد مشمول نظام بیمه‌ای نیستند، در صورت نیاز بدون دریافت حق بیمه به شکل فردی یا جمعی مورد حمایت دولت و سازمانهای غیردولتی حمایتی<sup>۱</sup> قرار می‌دهد. امور حمایتی و امدادی در امارات متحد عربی توسط جمعیت هلال احمر،<sup>۲</sup> سازمانهای خیریه،<sup>۳</sup> و مؤسسات عام‌المنفعه دولتی<sup>۴</sup> صورت می‌گیرد.

### ۲-۱. جمعیت هلال احمر

جمعیت هلال احمر امارات متحد عربی یکی از اعضای بزرگترین گروه سازمان‌های غیردولتی بشردوستانه<sup>۵</sup> است (جنبش بین‌المللی هلال احمر و صلیب سرخ)<sup>۶</sup> که شامل جمعیت‌هایی در

1. non governmental organization (NGO)
2. Red Crescent society of the UAE
3. Charities
4. government institute social welfare system
5. world largest group of humanitarian
6. International Red Cross & Red Crescent movment

۱۷۸ کشور می‌شود و عرضه خدمات بهداشتی و درمانی و مدیریت در زمینه کمک‌رسانی را در زمان رخداد بلایا در مناطقی که متأثر از جنگ یا بلایای طبیعی است، از وظایف اصلی خود می‌داند. جمعیت هلال احمر امارات دارای یازده شعبه در خارج از کشور (غزه و جنین، فلسطین، افغانستان، عراق، تایلند، اندونزی، سومالی، یمن، آلبانی، کوزوو و سودان) است که این شبکه با دوایر (۴۲ دایره) مستقر در سفارتخانه‌های امارات متحد عربی در جهان کامل می‌شود.

سازمان هلال احمر امارات متحد عربی در داخل کشور نیز به نحو مطلوب فعال است و کمکهای خود را به افراد نیازمند و خانواده‌هایشان بدون اینکه تبعیضی بین آنها قائل شود، ارائه می‌دهد. در سال ۲۰۰۳ میلادی جمع مبالغی که برای اجرای برنامه‌های این جمعیت در داخل کشور هزینه شده، بالای ۴۷ میلیون درهم بوده است. این هزینه شامل حمایت‌های مالی برای دوازده‌هزار خانوار نیازمند، خدمات پزشکی و حمایت‌های آموزشی برای دانش‌آموزان نیازمند و نیز حمایت و پشتیبانی از زندانیان بوده است. حمایت از زندانیان از طریق کانونهای اصلاح و تربیت صورت می‌گیرد. جمعیت هلال احمر امارات متحد عربی از نظر پیشگامی و نوآوری‌های حمایتی در داخل و خارج کشور شهرت و اعتبار بسیار کسب کرده است. بر اساس گزارش فدراسیون بین‌المللی هلال احمر و صلیب سرخ جهانی جمعیت هلال احمر امارات، رتبه نخست را در میان سازمانهای امدادی کشورهای عربی کسب کرده و در بین سازمانهای عرضه‌کننده کمکهای فوری در شمار هفت سازمانی است که بهترین عرضه‌کننده این کمکها شناخته شده‌اند. امارات متحد عربی در سال ۲۰۰۰، مبلغ ۱۲۶/۲ میلیون درهم برابر با ۳۴/۴ میلیون دلار امریکا در فعالیتهای امدادی هزینه کرده است.

## ۲-۲. سازمانهای خیریه

تعداد ۱۰ سازمان خیریه در امارات متحد عربی فعالیت می‌کنند<sup>۱</sup> و دارای شعب متعدد در داخل امارات هستند که عمده فعالیت آنها در زمینه مساعدت‌های درمانی (مانند ساخت و ساز بیمارستان)، کمکهای فرهنگی (مانند ساخت دبستان و دبیرستان)، پرداخت کمک‌هزینه

1. Beit Alkhair-SanabelCharity.-Zayed Charitable Foundation, The-Human Appeal International-DarAl BerSociety- Sharjah Charity International- Fujairah Charity Association- Dubai charity Association Ihsan charity center.Al &...

تحصیلی در مقاطع مختلف از دبستان تا دبیرستان و دانشگاه برای فرزندان خانواده‌های نیازمند، کمکهای غذایی و مسکن به خانواده‌های نیازمند، ترتیب برنامه‌های افطاری در ماه مبارک رمضان و سفرهای حج برای آنها، ساخت مسجد و... است. منابع تأمین مالی خیریه‌ها از کمکهای مردمی است. شایان ذکر است برخی از مؤسسات خیریه امارات در خارج از امارات متحد عربی نیز در کشورهایی نظیر بنگلادش، هندوستان و سودان فعالیت دارند.

### ۳-۲. مؤسسات عام‌المنفعه

این مؤسسات زیر نظر وزارت کار و امور اجتماعی اداره<sup>۱</sup> می‌شوند و افراد نیازمند<sup>۲</sup> بویژه زنان و در میان زنان، زنان مناطق روستایی را بدون پرداخت حقیقه تحت پوشش قرار می‌دهند تا آنها بتوانند با در دسترسی به منبع مالی سالم و به کمک آن خود را با زندگی روز وفق دهند. این مؤسسات بر اساس قوانین تأمین اجتماعی که در سال ۱۹۷۷ میلادی در امارات وضع شد، فعالیت می‌کنند. مطابق ارقام آماری وزارت کار و امور اجتماعی، امارات از سال ۱۹۸۶ تا سال ۱۹۹۷ میلادی جمعاً ۵,۸۶۰ میلیون درهم برای تأمین رفاه اجتماعی هزینه کرده است.

افراد مسن، زنان بیوه،<sup>۳</sup> زنان مطلقه،<sup>۴</sup> همسران مردان دور از وطن،<sup>۵</sup> صحرانشینان، افراد مجرد، یتیم‌ها،<sup>۶</sup> خانواده‌زندانان و دانشجویان متأهل در شمار افراد تحت پوشش این مؤسسات هستند. ۲۵ درصد کل خانواده‌هایی که کمک رفاه اجتماعی دریافت می‌کنند، در ابوظبی، ۲۳ درصد در دویبی، ۲۱ درصد در شارجه، ۷ درصد در فجیره، ۵ درصد در عجمان و ۳ درصد در ام‌القوین هستند. ۴۳ درصد از کل افراد تحت پوشش را افراد مسن نیازمند تشکیل می‌دهند. در حال حاضر حدود ۴۰,۰۰۰ نفر با ملیت امارات متحد عربی از این نوع کمک رفاه اجتماعی بهره می‌برند و نزدیک به ۹۰۰۰ نفر جمعاً مبلغ ۷۲۰ میلیون درهم در سال مستمری دریافت می‌کنند.

از سال ۱۹۹۹، امارات متحد عربی با وضع مقررات جدید رفاه اجتماعی در ارائه خدمات رفاهی گسترش قابل ملاحظه‌ای ایجاد کرده است. به این صورت که تحت قانون جدید افراد مسن، از کار افتاده‌ها،<sup>۷</sup> ورشکستگان،<sup>۸</sup> معلولان<sup>۹</sup> (ذهنی و جسمی)، دختران تنها، یتیم‌ها،

1. operated by the Ministry of Labor and Social Affairs  
4. divorced  
9. handicapped

2. vulnerable  
7. disabled

3. widows  
8. insolvents



وابستگان مجرمان،<sup>۱</sup> زنان طردشده،<sup>۲</sup> زنان بیوه، زنان مطلقه و دانشجویان متأهل مزایای تأمین اجتماعی را ماهانه دریافت خواهند داشت. زنان با ملیت امارات متحد عربی در صورتی که با فردی از سایر ملیتها ازدواج کنند و بیوه یا مطلقه شوند تحت پوشش مزایای تأمین اجتماعی قرار می‌گیرند. همچنین، چنانچه با توجه به تقاضانامه زنان دارای همسر خارجی، برای کمیته تأمین اجتماعی مشخص شود که همسر خارجی آنها به دلایلی قادر به کسب درآمد برای گذران زندگی نیست یا درآمدش کافی نیست، این زنان از مزایای قانون مزبور برخوردار می‌شوند.

### ۳. حمایت‌های سازمان کل بازنشستگی و تأمین اجتماعی

این سازمان در برابر دریافت همه‌ماهه ۲۰ درصد از حقوق و مزایای کارکنان شاغل دارای ملیت امارات متحد عربی، آن‌ها را از مزایای زیر برخوردار می‌کند:

- تأمین مالی سوابق و خریداری دوران خدمت بیمه‌شده (۵ سال برای مردان و ۱۰ سال برای زنان)
- مستمری بعد از فوت و پوشش خانواده بیمه‌شده فوت شده
- اجرای بازنشستگی پیش از موعد و برقراری حقوق برای بیماران، زنان دارای فرزندان زیر سن رشد و بیوه‌ها

### دیدگاهها و اهداف:

- توسعه مستمری‌ها و تعمیم بیمه‌های تأمین اجتماعی به تمام افراد با ملیت امارات متحد عربی که به طور معمول تحت پوشش هیچ یک از بیمه‌های اجتماعی نیستند.
- دستیابی به فرمول‌های جدید برای تعدیل حق بیمه‌های پرداختی بیمه‌شدگان و مزایای دریافتی آنان به صورت مستقل از کمک‌هزینه دولت
- عرضه مطلوب مزایا برای بیمه‌شدگان در صورت بیماری، از کار افتادگی، حوادث ناشی از کار و فوت
- تشویق افراد دارای ملیت امارات متحد عربی برای اشتغال به کار برای دوره طولانی‌تر
- تشویق افراد دارای ملیت امارات متحد عربی برای اشتغال در بخشهای خصوصی

1. jailed dependant

2. estranged wives

- توسعه خدمات بیمه‌ای و مدیریت بهتر مستمری‌ها از طریق تأسیس شعب سازمان کل بازنشستگی و تأمین اجتماعی
- بیمه کلیه افراد شاغل در بخشهای دولتی و خصوصی
- اتخاذ سیاستهای جدید در جهت ضمانت اجرای واقعی بیمه در قبال بیمه‌شدگان سازمان از طریق سیستم‌های مدیریتی و سرمایه‌گذاری در صندوق‌های مستمری
- توسعه خدمات حمایتی سازمان در آینده برای خدمات درمانی، آموزش، زندگی و ...
- خدمات بیمه‌ای و حمایتی سازمان کل بازنشستگی و تأمین اجتماعی مطابق با ماده ۱۶ قانون شماره ۷ سال ۱۹۹۹ میلادی امارات متحد عربی صورت می‌گیرد.
- مهم‌ترین تعهد این سازمان پرداخت مستمری است. مستمری به هزینه‌هایی گفته می‌شود که به طور مستمر و برای مدتی معین از بابت بازنشستگی و از کار افتادگی به بازنشستگان و از کار افتادگان و در صورت فوت بیمه‌شده به مجموع بازماندگان بیمه‌شده متوفی پرداخت می‌شود.

### ۱-۳. مستمری بازنشستگی

این مستمری در ازای خدمت بیمه‌شده در دوران فعالیت و کار به او پرداخت می‌شود. مطابق قانون، بیمه‌شده مرد در صورت داشتن ۱۵ سال سابقه و ۵۵ سال سن و بیمه‌شده زن در صورت دارا بودن ۱۵ سال سابقه کار و ۵۰ سال سن استحقاق دریافت مستمری بازنشستگی را خواهد داشت. بازنشستگی پیش از موعد برای بیمه‌شدگان زن متأهل، مطلقه و بیوه که دارای فرزندان زیر سن رشد باشند و بیمه‌شدگان بیمار اجرا می‌شود. به این صورت که چنانچه این افراد دارای ۱۵ سال سابقه پرداخت حق بیمه باشند، بدون در نظر گرفتن سن بازنشسته خواهند شد. برای محاسبه حقوق بازنشستگی ۱۵ سال سابقه پرداخت حق بیمه یا تعداد سالهای پرداخت حق بیمه در زمان بازنشستگی (هر کدام که بیشتر است) در نظر گرفته می‌شود.

حداقل مدت پرداخت حق بیمه برای تقاضای بازنشستگی ۱۵ سال و حداکثر مدت ۳۵ سال است. سن معمول برای بازنشستگی ۶۰ سال است. مطابق قانون امارات متحد عربی تا زمانی که فرد شاغل میل به خروج از کار نداشته باشد، کارفرما نمی‌تواند او را وادار به بازنشستگی کند. در صورتی که بیمه‌شده تحت پوشش به دلیل انحلال شرکت خصوصی یا ورشکستگی آن بیکار شده باشد، چنانچه سابقه ۱۰ سال پرداخت حق بیمه در شرکت خصوصی را داشته باشد، برای او مستمری بازنشستگی (به دلیل بیکاری) تعیین می‌شود.

### ۲-۳. مستمری از کار افتادگی کلی ناشی از کار

در صورتی که بیمه‌شده شاغل دچار از کار افتادگی کلی ناشی از کار شده باشد و بنا به تشخیص کمیسیون پزشکی<sup>۱</sup> ادامه کار باعث از بین رفتن سلامت او شود، با فرض اینکه سابقه پرداخت حق بیمه او به ۱۵ سال رسیده باشد، برای او بدون توجه به مدت پرداخت حق بیمه، مستمری از کار افتادگی برقرار می‌شود.

### ۳-۳. مستمری از کار افتادگی کلی غیرناشی از کار

در صورتی که اشتغال به کار سلامت بیمه‌شده شاغل را تهدید کند و جانش را به خطر اندازد، به شرط تأیید کمیسیون پزشکی برای او حقوق مستمری بر اساس ۱۵ سال سابقه خدمت یا سابقه پرداخت حق بیمه در زمان برقراری مستمری (هرکدام که بیشتر است) محاسبه می‌شود و در صورتی که سابقه پرداخت حق بیمه از ۱۵ سال کمتر باشد، سه سال به آن یا به سن بیمه‌شده (هرکدام که کمتر است) اضافه می‌شود تا ۱۵ سال سابقه یا ۶۰ سال سن را کامل کند.

### ۴-۳. مستمری بازماندگان فوت ناشی از کار

در صورتی که فوت بیمه‌شده شاغل ناشی از کار باشد، با فرض اینکه سابقه پرداخت حق بیمه او به ۱۵ سال رسیده باشد بازماندگان او استحقاق دریافت مستمری دارند، میزان مستمری صد در صد حقوق بدون توجه به مدت پرداخت حق بیمه است.

### ۵-۳. مستمری بازماندگان فوت غیرناشی از کار

در صورتی که فوت بیمه‌شده شاغل ناشی از عوامل دیگر باشد و به صورت عادی پیش آمده باشد، برای بازماندگان او چنانچه بیمه‌شده کمتر از ۱۵ سال سابقه و کمتر از ۶۰ سال سن داشته باشد سه سال به سابقه یا به سن (هر کدام که کمتر است) اضافه می‌شود و مبنای محاسبه مستمری قرار می‌گیرد.

### ۶-۳. از کار افتادگی جزئی ناشی از کار

چنانچه از کار افتادگی جزئی ناشی از کار به سبب قطع اعضا باعث شود که بیمه‌شده برای همیشه

1. Competent Medical Committee

کارآیی خود را در زندگی عادی و در شغل اصلی از دست دهد و این مسئله مورد تأیید کمیسیون پزشکی باشد، برای بیمه شده کار مناسب با درجه از کار افتادگی او در نظر گرفته می شود. در صورتی که از کار افتادگی جزئی به سبب قطع اعضا (مطابق جدول ۲ قانون شماره ۷، ۱۹۹۹ میلادی)<sup>۱</sup> نباشد، درجه از کار افتادگی و کار مناسب برای او توسط کمیسیون پزشکی معین می شود.

بیمه شدگان تحت پوشش سازمان کل بازنشستگی و تأمین اجتماعی در صورت ازدواج مبلغی با عنوان کمک ازدواج از کارفرمای خود دریافت خواهند کرد. در ضمن به فرزندان زیر ۲۱ سال بیمه شدگان تحت پوشش سازمان کل بازنشستگی و تأمین اجتماعی ماهانه مبلغی به عنوان کمک اولاد توسط کارفرما پرداخت می شود. در صورتی که هر یک از فرزندان قبل از بیست و یک سالگی صاحب شغل شوند، کمک اولاد مربوط به او قطع خواهد شد.

#### ۴. منابع تأمین مالی و هزینه های سازمان کل بازنشستگی و تأمین اجتماعی

##### ۱-۴. درآمدها

از جمله منابع درآمد سازمان کل بازنشستگی و تأمین اجتماعی، حق بیمه هایی<sup>۲</sup> است که به مأخذ ۲۰ درصد از حقوق و مزایای ماهانه بیمه شده توسط کارفرما، کارگر و دولت به صندوق سازمان پرداخت می شود. خسارت و جریمه دیرکرد پرداخت حق بیمه از دیگر منابع درآمد این سازمان است.

##### ۱-۱-۴. حق بیمه های وصولی

سهم کارفرما در مورد شاغلان با ملیت امارات متحد عربی در سازمانها و شرکتهای دولتی و شاغلان در بانکها و شرکتهای خصوصی متفاوت است و دولت پرداخت بخشی از حق بیمه سهم کارفرما را در بانکها و شرکتهای خصوصی بر عهده می گیرد.

مشارکت دولت در پرداخت فوق در جهت تشویق کارفرمایان (بانکها و بخشهای خصوصی) به استخدام کارکنان با ملیت امارات متحد عربی است.

۱. جدول شماره ۷

2. contribution percentages

– میزان حق بیمه شاغلان با ملیت امارات متحد عربی (در سازمانها و شرکتهای دولتی) عبارت است از: ۵ درصد از حقوق و دستمزد مبنای کسر حق بیمه و سهم کارفرما: ۱۵ درصد از حقوق و دستمزد مبنای کسر حق بیمه.

– میزان حق بیمه شاغلان با ملیت امارات متحد عربی در بانکها و شرکتهای خصوصی عبارت است از: ۵ درصد از حقوق و دستمزد مبنای کسر حق بیمه و سهم کارفرما ۱۲/۵ درصد از حقوق و دستمزد مبنای کسر حق بیمه. سهم دولت ۲/۵ درصد از حقوق و دستمزد مبنای کسر حق بیمه.

#### ۴-۱-۲. خسارات و جرایم دیرکرد

پرداخت مبالغ حق بیمه هر ماه باید در اولین روز تا حداکثر پانزدهم ماه بعد صورت گیرد. در غیر این صورت مطابق ماده ۱۴ قانون، کارفرمایان بخشهای دولتی و خصوصی موظف هستند ۰/۱ درصد (یک‌دهم درصد) از کل حق بیمه متعلقه را برای هر روز دیرکرد به سازمان کل بازنشستگی و تأمین اجتماعی بپردازند. چنانچه کارفرمایان بخش خصوصی حق بیمه برخی از کارمندان خود را نپردازند یا بر اساس حقوق و دستمزد واقعی حق بیمه را محاسبه نکنند و به صندوق سازمان کل بازنشستگی واریز نکنند، باید مبلغی اضافی معادل ۱۰ درصد ارزش حق بیمه‌های قابل پرداخت به سازمان پرداخت کنند (ماده ۱۵ قانون).

#### ۴-۲ هزینه‌ها

هزینه‌های سازمان از مجموع هزینه‌های مربوط به تعهدات بلندمدت،<sup>۱</sup> کوتاه‌مدت<sup>۲</sup> و هزینه‌های پرسنلی و اداری تشکیل می‌شود.

#### ۴-۲-۱ هزینه‌های بلندمدت

این هزینه‌ها شامل مبالغ قابل پرداخت به مستمری‌بگیران بازنشسته، مستمری‌بگیران از کار افتاده (ناشی از کار و غیرناشی از کار) و بازماندگان بیمه‌شده متوفی است.

– **مستمری بازنشستگی:** پرداخت مستمری به بازنشستگان رقم عمده هزینه‌های بلندمدت سازمان را تشکیل می‌دهد و به دلیل اجرای قانون بازنشستگی پیش از موعد که در دستور کار

1. long term benefit (expenditure)

2. short term benefit (expenditure)

سازمان قرار دارد، افزایش قابل ملاحظه‌ای خواهد داشت. درصد مزایای بازنشستگی<sup>۱</sup> بر اساس تعداد سالهایی محاسبه می‌شود که بیمه‌شده حق بیمه پرداخت کرده است (جدول شماره ۶). شایان ذکر است بیمه‌شده در ازای هر سال کار اضافی مازاد بر ۳۵ سال استحقاق دریافت ۳ ماه حقوق و دستمزد را دارد.

شایان ذکر است آن دسته از بیمه‌شدگان که به دلیل انحلال یا ورشکستگی شرکت خصوصی بیکار می‌شوند و شرایط استفاده از مستمری را دارند، سازمان پرداخت مستمری به آنان را به دلیل بیکاری تقبل می‌کند.

— مستمری از کار افتادگی کلی ناشی از کار: در صورتی که بیمه‌شده به دلیل از کار افتادگی کلی ناشی از کار مجبور به ترک کار باشد. مدت پرداخت حق بیمه مطابق، ماده ۱۹ قانون، ۳۵ سال محاسبه می‌شود و بیمه‌شده از کار افتاده صد در صد حقوق خود را به عنوان مستمری دریافت می‌کند.

— مستمری از کار افتادگی کلی غیر ناشی از کار: در صورتی که علت خروج از خدمت، از کار افتادگی کلی ناشی از عوامل دیگر باشد، مبلغ مستمری بر اساس ۶۰ سال سن یا داشتن سنوات لازم برای برقراری مستمری محاسبه و همه ماهه به مستمری‌بگیر از کار افتاده پرداخت می‌شود.

سهم بعدی از هزینه‌های بلندمدت به مستمری بازماندگان اختصاص دارد. این مستمری به مجموع بازماندگان بیمه‌شده‌ای که در اثر حوادث ناشی از کار، بیماری یا حوادث ناشی از عوامل دیگر فوت شده است، به نسبت معین شده در جدول ۱ قانون شماره ۷ میان اعضای خانواده متوفی تقسیم می‌شود.

— مستمری بازماندگان فوت ناشی از کار: در صورتی که بیمه‌شده ضمن کار فوت کند، سازمان ۷۵,۰۰۰ درهم امارات به بازماندگان او پرداخت می‌کند، ضمن اینکه مبلغی معادل ۳ ماه حقوق بر اساس آخرین حقوق قبل از فوت نیز به بازماندگان او پرداخت می‌شود، بعد از آن بازماندگان بیمه‌شده مبالغی را مطابق قانون به عنوان مستمری به طور ماهانه دریافت می‌کنند (در صورت فوت ناشی از کار خدمت بیمه‌شده مطابق ماده ۱۹ قانون ۳۵ سال تمام به حساب می‌آید). همسر تا زمانی که ازدواج مجدد نکرده و فرزندان تا سن بیست و یک سالگی مستمری

1. pension benefits percentage

دریافت می‌کنند و در صورتی که فرزندان بیمه‌شده قبل از بیست و یک سالگی به کار مشغول شوند، مستمری آنها قطع می‌شود.

— **مستمری بازماندگان فوت غیرناشی از کار:** در صورتی که فوت بیمه‌شده، ناشی از عوامل دیگر باشد، بازماندگان او مبلغ ۶۰,۰۰۰ درهم امارات را دریافت می‌کنند و مبلغی معادل ۳ ماه حقوق به طور یکجا بر اساس آخرین حقوق قبل از فوت بیمه‌شده به آنها پرداخت می‌شود. و بعد از آن بازماندگان بیمه‌شده به طور ماهانه مستمری دریافت می‌کنند.

#### ۲-۴. هزینه‌های کوتاه مدت

این هزینه‌ها از مجموع پرداخت‌های مربوط به کمک ازدواج، کمک اولاد و... در مورد فرزندان مستمری‌بگیران بازنشسته، از کار افتاده، و بازماندگان بیمه‌شده فوت شده تشکیل می‌شود. شاغلان تحت پوشش سازمان این کمکها را از طریق کارفرمای خود دریافت می‌کنند.

— **کمک ازدواج:** مستمری‌بگیر مرد یا زن تحت پوشش سازمان کل بازنشستگی و تأمین اجتماعی در صورت ازدواج اول با همسر دارای ملیت امارات متحد عربی مبلغ ۷۰,۰۰۰ درهم امارات دریافت می‌کند. اگر همسر اول مستمری‌بگیر مرد یا همسر اول مستمری‌بگیر زن، که تحت پوشش سازمان کل بازنشستگی و تأمین اجتماعی بوده فوت شود، در ازدواج دوم، نیز مبلغ ۷۰,۰۰۰ درهم امارات دیگر دریافت خواهند کرد، مشروط بر آنکه همسر ملیت امارات متحد عربی را داشته باشد.

— **مقرری بیکاری:** پرداخت حقوق و مزایای بیمه‌شده تحت پوشش سازمان کل بازنشستگی و تأمین اجتماعی که با حکم قضایی زندانی شده باشد، در تمام مدت زندانی بودن توسط کارفرما پرداخت می‌شود.

— **کمک اولاد:** پرداخت همه‌ماهه مبلغ ۳۰۰ درهم به فرزندان زیر ۲۱ سال مستمری‌بگیران بازنشسته، از کار افتاده و بازماندگان بیمه‌شده فوت شده بر عهده سازمان کل بازنشستگی و تأمین اجتماعی است. در صورتی که فرزندان بیمه‌شده زودتر از سن بیست و یک سالگی صاحب شغل شوند، این کمک متوقف خواهد شد.

— **پاداش پایان خدمت:** در صورتی که بیمه‌شده تحت شرایطی بخواهد از کار خارج شود و

مدت پرداخت حق بیمه او کمتر از ۱۵ سال باشد، استحقاق دریافت پاداش پایان خدمت را برای کل سالهای کار به شرح زیر خواهد داشت و سازمان متقبل پرداخت این هزینه می شود:

۵ سال سابقه پرداخت حق بیمه	یک ماه و نیم حقوق
۵ تا ۱۰ سال سابقه پرداخت حق بیمه	دو ماه حقوق
بیشتر از ۱۰ سال سابقه پرداخت حق بیمه	سه ماه حقوق

### ۵. چگونگی اجرای خدمات سلامت

خدمات سلامت در امارات متحد عربی در ۱۱۵ مرکز درمانی و ۵۴ بیمارستان توسط دولت و بخش خصوصی در سطح بسیار پیشرفته عرضه می شود. این خدمات در شمار مسئولیت های وزارت سلامت<sup>۱</sup> حکومت فدرال است. از این رو سازمان کل بازنشستگی و تأمین اجتماعی برای بیمه شدگان فعلاً خدماتی با عنوان بیمه درمانی ندارد. محل استقرار وزارتخانه در دوی است. خدمات سلامت برای تمام افرادی که دارای ملیت امارات متحد عربی هستند، خواه در داخل امارات زندگی کنند و خواه دور از وطن، رایگان است؛ بجز مواردی بسیار اندک که همه می توانند پردازند و در صورت عدم توانایی مالی، دولت از دریافت آن نیز صرف نظر می کند. ۱/۳ درصد از جمعیت امارات را افراد بالای ۶۵ سال تشکیل می دهند که غالب آنها در خارج از امارات متحد عربی زندگی می کنند و برخی از آنها دچار بیماریهای مزمن هستند. این گروه در صورت نیاز به درمان، برای استفاده از خدمات درمانی رایگان به امارات مراجعه و پس از درمان به محل سکونت خود باز می گردند.

امارات متحد عربی دارای چارچوبهای ساختاری مدرن در تمام بخشها است از این رو امراض ناشی از استفاده از آب ناسالم، یا سیستم فاضلابها و امکانات ضعیف به حد بسیار کم رسیده است. پیشگیری از بیماریها توسط دولت انجام می شود، مانند کنترل مواد غذایی داخلی و وارداتی و ایمن سازی. آموزش بهداشت و بهداشت مدارس با استانداردهای پیشرفته صورت می گیرد و در بسیاری از موارد رایگان است. هیچ هزینه ای به این بازرسی ها و مراقبتهای بهداشتی تعلق نمی گیرد. تمام خانواده ها در امارات دارای وضعیت درآمدی متعادل و مسکن هستند، بدین ترتیب بیماریهای ناشی از فقر در کمترین حد ممکن مشاهده می شود. مراکز درمانی مانند

1. Ministry of Health



بیمارستانها، درمانگاهها، کلینیکهای دندانپزشکی، همه جدید ساخته شده‌اند و تمیز و مجهز هستند. امارات متحد عربی یکی از بالاترین درصدهای تخت بیمارستانی را نسبت به جمعیت دارد.

درمان شاغلان در تمام موارد (از نظر پزشکان متخصص، کادر پرستاری، مشاغل وابسته به پزشکی مانند فیزیوتراپی، رادیولوژی و...) به نحو مطلوب عرضه می‌شود. نسبت کارکنان وزارت سلامت برای ارائه خدمات پیشگیری و خدمات درمانی نسبت به جمعیت بسیار متناسب است و به این ترتیب ارائه خدمات سلامت در امارات متحد عربی نسبت به جمعیت برای دولت هزینه‌بر است. با اینکه تسهیلات درمانی با توجه به موارد مزبور در حد مطلوب است، بسیاری از شهروندان امارات تمایل دارند برای درمان به خارج از کشور بروند. دولت هم موافقت دارد، می‌پذیرد و هزینه می‌کند. شایان ذکر است کلیه افرادی که دارای ملیت غیر امارات متحد عربی بوده و در امارات حتی برای مدتی کوتاه ساکن باشند در صورت هرگونه بیماری اورژانس، از خدمات رایگان پزشک، آزمایشگاه، رادیولوژی، درمان سرپایی، درمان بستری و... در بیمارستانهای دولتی برخوردار خواهند شد (زمان و حدود خدمت مشخص شده است). فقط تهیه دارو بر عهده بیمار است. شاغلان ملیتهای دیگر در بخش خصوصی در صورت تمایل می‌توانند از خدمات درمانی مراکز درمانی خصوصی (کلینیکها، بیمارستانها، آزمایشگاهها، رادیولوژیها و...) به صورت غیر رایگان استفاده کنند یا با شرکتهای بیمه تجاری که بیمه‌های درمان نیز ارائه می‌دهند یا شرکتهای بیمه درمانی که علاقه‌مند هستند حوزه عملشان را گسترش دهند، قرار داد منعقد کنند تا هنگام بیماری فقط بخشی از هزینه‌های درمان را پرداخت کنند.

استفاده از خدمات سلامت کارکنان بانکها که از ملیتهای دیگر هستند، بر عهده کارکنان است و بانک در پرداخت هزینه مشارکت می‌کند. به عنوان نمونه در بانک ملی ایران که مورد تحقیق قرار گرفته ابتدا هزینه درمان را کارمند می‌پردازد و آنگاه بانک ۵۰ درصد از هزینه پرداخت شده را اعم از بستری، سرپایی، جراحی، دندانپزشکی و... متقبل می‌شود. در مورد کارکنانی که به صورت مأمور به بانک اعزام می‌شوند، ۷۰ درصد از کل هزینه‌های درمانی پرداخت شده توسط مأمور اعزامی را بانک پرداخت می‌کند.

جدول شماره ۱. مشخصات شرکتهای بیمه‌ای تجاری در دویی و نوع خدمات بیمه اشخاص

ردیف	نام شرکت	سال تأسیس	سرمایه اولیه (درهم امارت)	خدمات
۱	شرکت دویی للتأمين (ش.م.ع.) ۱	۱۹۷۰	۷۵,۰۰۰,۰۰۰	از کار افتادگی، حوادث
۲	الانیس للتأمين (ش.م.ع.)	۱۹۷۵	۵۰,۰۰۰,۰۰۰	از کار افتادگی
۳	شرکت عمان للتأمين (ش.م.ع.)	۱۹۷۵	۹۷,۵۰۰,۰۰۰	درمان، از کار افتادگی، عمر
۴	شركة الصقرا الوطنيه للتأمين (ش.م.ع.)	۱۹۷۹	۵۰,۰۰۰,۰۰۰	از کار افتادگی، عمر
۵	الشركة الاسلاميه العربيه للتأمين (ایاک)	۱۹۷۹	۵۰,۰۰۰,۰۰۰	درمان، از کار افتادگی، بیمه گروهی (کارفرمایی)
۶	الشركة الوطنية للتأمينات (العامه المحدوده)	۱۹۸۰	۷۲,۰۰۰,۰۰۰	درمان، حوادث، عمر، بازماندگان
۷	شركة المشرق العربي للتأمين (ش.م.ع.)	۱۹۸۰	۱۰۰,۰۰۰,۰۰۰	از کار افتادگی
۸	شركة دویی الوطنيه للتأمين و اعاده التأمين (ش.م.ع.)	۱۹۹۱	۱۰۰,۰۰۰,۰۰۰	درمان، از کار افتادگی، بازماندگان، حوادث، عمر
۹	شركة دویی الاسلاميه للتأمين و اعاده التأمين (امان)	۲۰۰۳	۶۰,۰۰۰,۰۰۰	درمان، حوادث، خانواده

۱. شرکت مساهمة عامة (ش.م.ع.). شرکت سهامی عام

منبع: دلیل شرکتات التأمين الوطنيه الخلیجیه الاعضاء (۲۰۰۵ میلادی)

**جدول شماره ۲. مشخصات شرکتهای بیمه‌ای تجاری در ابوظبی و نوع خدمات بیمه اشخاص**

ردیف	نام شرکت	سال تأسیس	سرمایه اولیه (درهم امارت)	خدمات
۱	شرکت ابوظبی الوطنیه للتأمين	۱۹۷۲	۲۴۲,۰۰۰,۰۰۰	درمان، حوادث، زندگی، عمر، بیمه گروهی
۲	شرکت العین الاهلیه للتأمين	۱۹۷۵	۶۰,۰۰۰,۰۰۰	درمان، زندگی
۳	شرکت الوثبه الوطنیه للتأمين	۱۹۷۳	۶۰,۰۰۰,۰۰۰	حوادث
۴	شرکت الظفره للتأمين	۱۹۷۹	۵۰,۰۰۰,۰۰۰	درمان، از کار افتادگی، زندگی
۵	شرکت الامارات للتأمين	۱۹۸۲	۹۰,۰۰۰,۰۰۰	حوادث
۶	شرکت الخزنه للتأمين	۱۹۹۶	۳۸۰,۰۰۰,۰۰۰	درمان، زندگی
۷	شرکت ابوظبی الوطنیه التكافل	۲۰۰۳	۶۰,۰۰۰,۰۰۰	درمان، حوادث، شغل، زندگی

منبع: دلیل شرکات التأمين الوطنیه الخلیجیة الاعضاء (۲۰۰۵ میلادی)

**جدول شماره ۳. مشخصات شرکتهای بیمه‌ای تجاری شارجه (الشارقه) و نوع خدمات بیمه اشخاص**

ردیف	نام شرکت	سال تأسیس	سرمایه اولیه (درهم امارت)	خدمات
۱	شرکت الشارقه للتأمين	۱۹۷۲	۵۰,۰۰۰,۰۰۰	حوادث، ...
۲	شرکت البحیره الوطنیه للتأمين	۱۹۷۸	۷۵,۰۰۰,۰۰۰	حوادث، ...

منبع: دلیل شرکات التأمين الوطنیه الخلیجیة الاعضاء (۲۰۰۵ میلادی)

**جدول شماره ۴. مشخصات شرکتهای بیمه‌ای تجاری در فجیره و نوع خدمات بیمه اشخاص**

ردیف	نام شرکت	سال تأسیس	سرمایه اولیه (درهم امارت)	خدمات
۱	شرکت الفجیره الوطنیه للتأمين	۱۹۷۶	۵۰,۰۰۰,۰۰۰	درمان، حوادث، بیمه گروهی

منبع: دلیل شرکات التأمين الوطنیه الخلیجیة الاعضاء (۲۰۰۵ میلادی)

جدول شماره ۵. مشخصات شرکتهای بیمه‌ای تجاری در عجمان و نوع خدمات بیمه اشخاص

نام شرکت	سال تأسیس	سرمایه اولیه (درهم امارت)	خدمات
الاتحاد للتأمين (ش.م.ع.) ۱	۱۹۹۸	۱۰۲,۹۶۰,۰۰۰	درمان، حوادث

۱. شركة مساهمة عامة (ش.م.ع.) شركة سهامی عام  
منبع: دليل شركات التأمين الوطنیه الخلیجیة الاعضاء (۲۰۰۵ میلادی)

جدول شماره ۶. مدت پرداخت حق بیمه و درصد پرداختی به بیمه شده در زمان بازنشستگی

ردیف	مدت پرداخت حق بیمه (سال)	درصد پرداختی به بیمه شده (بر مبنای حقوق پایه)
۱	۱۵	۶۰
۲	۲۰	۷۰
۳	۲۵	۸۰
۴	۳۰	۹۰
۵	۳۵	۱۰۰

منبع: الدلیل الاسترشادی لتطبیق احکام قانون المعاشات و التأمینات الاجتماعیه الاتحادی رقم (۷) لسنة ۱۹۹۹  
امارات متحد عربی: دسامبر ۲۰۰۳، ص ۱۲.

جدول شماره ۷. نوع و درصد ازکار افتادگی در صورت فقدان عضو

ردیف	نوع	درصد ازکار افتادگی	
		فقدان اندام سمت راست	فقدان اندام سمت چپ
۱	قطع بازو تا شانه	۸۰	۷۰
۲	قطع بازو تا بالای آرنج	۷۵	۶۵
۳	قطع بازو تا پایین آرنج	۶۵	۵۵
۴	قطع پا تا بالاتر از زانو	۶۵	۶۵
۵	قطع پا تا پایین زانو	۵۵	۵۵
۶	قطع انگشت شست (ابهام)	۳۰	۲۵
۷	قطع بند اول انگشت شست (ابهام)	۱۸	۱۵
۸	قطع انگشت سبابه (نشان)	۱۲	۱۰
۹	قطع بند اول انگشت اشاره	۶	۵
۱۰	قطع بند اول و دوم انگشت اشاره	۱۰	۸
۱۱	قطع انگشت وسط	۱۰	۸
۱۲	قطع بند اول انگشت وسط	۵	۴
۱۳	قطع بندهای اول و دوم انگشت وسط	۸	۶
۱۴	قطع انگشتان دیگر بجز شست و سبابه و انگشت وسط	۶	۵
۱۵	کری کامل گوش	-	۵۵
۱۶	کوری (یک چشم)	-	۳۵

منبع: جدول شماره ۲ از قانون ۷، ۱۹۹۹ میلادی امارات متحده عربی

## مفاهیم\*

### • مستمری‌بگیر بازنشسته<sup>۱</sup>

هر شاغلی که مطابق قانون بازنشسته شده باشد و مستحق دریافت مستمری بازنشستگی باشد، مستمری‌بگیر بازنشسته گفته می‌شود.

### • سن بازنشستگی<sup>۲</sup>

۶۰ سال

### • حقوق مستمری<sup>۳</sup>

مبلغی که به موجب قانون، ماهیانه قابل پرداخت به مستمری‌بگیر بازنشسته، از کار افتاده یا بازماندگان بیمه‌شده فوت شده است، حقوق مستمری نام دارد.

### • بازماندگان<sup>۴</sup>

افرادی که بعد از فوت بیمه‌شده شاغل یا مستمری‌بگیر بازنشسته یا از کار افتاده مشمول دریافت مستمری هستند، بازماندگان نامیده می‌شوند.

### • مدت خدمت<sup>۵</sup>

دورانی که بیمه‌شده به کار اشتغال داشته و حقوق دریافت می‌کرده است، به اضافه دوره‌هایی که به موجب قانون به دوره خدمت او اضافه می‌شود و برای آن حق بیمه پرداخت کرده است، مدت پرداخت حق بیمه خواهد بود.

### • حادثه ناشی از کار<sup>۶</sup>

حادثه‌ای که در ساعت کاری و به خاطر کار یا بر اثر عفونت ناشی از بیماریهای حرفه‌ای اتفاق افتاده است، حادثه ناشی از کار نام دارد. فوت ناشی از استرس و خستگی در صورتی که در زمان رفت و آمد بیمه‌شده به محل کار اتفاق افتاده باشد، حادثه ناشی از کار تلقی می‌شود.

\* منبع: قانون اتحادی رقم (۷) لسنة ۱۹۹۹ م، للمعاشات و التأمینات الاجتماعية دولة الامارات العربية، Federal Law No(7) Year 1999; For Pension And Social Security:

General Pension & Social Security Authority (GPSSA)، الهيئة العامة للمعاشات و التأمینات الاجتماعية

1. retired-pensioner
2. retirement age
3. annuity pension
4. beneficiaries, survivors
5. service period
6. work injury

### • بیماری ناشی از کار<sup>۱</sup>

آن نوع از بیماری که میان کارگران یک شغل یا یک گروه از مشاغل معمول است که در میان کارگران سایر مشاغل وجود ندارد، بیماری ناشی از کار محسوب می‌شود.<sup>۲</sup> درصد از کار افتادگی ناشی از بیماریهای شغلی به وسیله کمیسیون پزشکی دارای صلاحیت تخمین زده می‌شود. بیماری در صورتی ناشی از شغل به حساب می‌آید که کارگر در زمان خدمت یا در طول یک سال بعد از اشتغال به آن دچار شده باشد.

### • حادثه دیده<sup>۳</sup>

بیمه شده‌ای که برای او حادثه ناشی از کار اتفاق افتاده باشد، حادثه دیده محسوب می‌شود.

### • بیماری غیرناشی از کار<sup>۴</sup>

هر فردی که در اثر حادثه ناشی از عوامل دیگر جراحی بر او حادث شده و بیمار شده باشد، بیماری او، بیماری غیرناشی از کار است.

### • از کار افتادگی کلی<sup>۵</sup>

نوعی از کار افتادگی (ناشی از کار و غیرناشی از کار) که باعث شود بیمه شده نتواند برای امرار معاش به هرگونه شغلی بپردازد. این نوع از کار افتادگی باید توسط کمیسیون پزشکی تأیید شود و شامل از دست دادن بینایی، دو بازو، دو ساق پا، یک بازو، یک ساق پا، ناتوانی‌های مغزی، بیماریهای مزمن و بیماریهای علاج ناپذیر - با تشخیص وزارت سلامت - می‌شود.

### • از کار افتادگی جزئی<sup>۶</sup>

هر نوع از کار افتادگی که بر کارآیی بیمه شده اثر بگذارد و کار و زندگی معمولی او را مختل کند از کار افتادگی جزئی نامیده می‌شود. درجه این نوع از کار افتادگی<sup>۷</sup> با نظر کمیسیون پزشکی با صلاحیت تعیین می‌شود. اگر از کار افتادگی جزئی‌ای که در بیمه شده ایجاد شده، در جدول ۲

1. occupational disease

۳. مطابق جدول شماره ۱ الحاقی به قانون شماره ۸ فدرال (۱۹۸۰ میلادی)، امارات متحد عربی.

3. injured

4. non occupational disease

5. total disability

6. partial disability

۲. با توجه به جدول شماره ۲ قانون ۷ فدرال (۱۹۹۹ میلادی)، امارات متحد عربی.

قانون نشان داده نشده باشد درجه از کار افتادگی و نیز نوع کار مناسب برای او بر اساس قانون در گزارش کمیسیون پزشکی معین می شود.

### • فوت غیر ناشی از کار<sup>۱</sup>

فوت غیر ناشی از کار فوتی است که ناشی از عوامل دیگر بوده و به صورت عادی پیش آمده باشد.

### • میزان حقوق مبنای کسر حق بیمه<sup>۲</sup>

این مبلغ در بخش دولتی عبارت است از:

۱. پایه حقوق

۲. مزایا که شامل موارد زیر است:

- کمک بابت افزایش قیمتها (۳۵ درصد از پایه حقوق)
  - کمک اولاد برای هر فرزند ۳۰۰ درهم امارات (تعداد فرزند محدودیت ندارد)
  - کمک اجتماعی به مبلغ ۱۰۰۰ درهم امارات به دلیل دارا بودن ملیت امارات
  - حق مسکن، ۶۰ درصد پایه حقوق برای متأهلان و ۴۰ درصد پایه حقوق برای مجردها به شرط آنکه برای متأهلان از ۲,۰۰۰ درهم و برای مجردها از ۱,۵۰۰ درهم بیشتر نشود. در صورتی که زن و شوهر هر دو شاغل باشند و فاصله محل کارشان با یکدیگر ۱۰۰ کیلومتر باشد این مزایا به هر دو نفر و بر اساس ۴۰ درصد پایه حقوق تعلق می گیرد. اگر فاصله محل کارشان کمتر از ۱۰۰ کیلومتر باشد به آنکه پایه حقوقش بیشتر باشد، تعلق می گیرد.
- میزان حقوق و مزایا در بخش غیردولتی عبارت است از:

جمع حقوق و مزایا که نباید کمتر از ۱,۰۰۰ درهم و بیشتر از ۵۰,۰۰۰ درهم در ماه باشد. این مبلغ هنگام عقد قرارداد با توافق کارگر و کارفرما و با توجه به حداکثر سقف دستمزد مشخص می شود.

### • کمیسیون پزشکی

اعضای کمیسیون پزشکی از چهار نفر که با نظر وزارت سلامت انتخاب می شوند تشکیل می یابند. درجه از کار افتادگی، بیماریهای شغلی و... توسط کمیسیون پزشکی مشخص می شود.

1. natural death

2. salary (wage) for calculation of pension



## منابع

### کتابهای فارسی و عربی

۱. تدین، احمد و، احمدی، شهین، فرهنگ تاریخ، جلد اول، چاپ اول، تهران، آگاه، ۱۳۶۹
۲. قانون اتحادی رقم (۷) لسنة ۱۹۹۹ میلادی، للمعاشات والتأمينات الاجتماعية دولة الامارات العربية،  
Federal Law No (7) Year 1999; For Pension And Social Security:  
General Pension & Social Security Authority (GPSSA) الهيئة العامة للمعاشات والتأمينات الاجتماعية
۳. الدليل الاسترشادي لتطبيق احكام وقانون المعاشات والتأمينات الاجتماعية الاتحادي رقم (۷) لسته ۱۹۹۹ امارات متحده عربی: دسامبر ۲۰۰۳
۴. دليل شركات التأمين الوطني الخليجه الاعضاء (۲۰۰۵ ميلادي)

### سایت های اینترنتی

[www.government.ae](http://www.government.ae)  
[www.un.org](http://www.un.org)  
[www.issa.int](http://www.issa.int)  
[www.Uae.org.ae](http://www.Uae.org.ae)  
[www.emro,who.in](http://www.emro,who.in)  
[www.who.int](http://www.who.int)  
[www.uae.gov.ae/gpssa/index.htm](http://www.uae.gov.ae/gpssa/index.htm)  
<http://www.alshindagah.com/marapr2005/crescent.html>  
<http://guide.theemiratesnetwork.com/maps/uae-maps.php>  
<http://en.wikinews.org/wiki/Dubai>  
<http://www.aldhafrainsurance.com>  
<http://www.acibadem.com.tr/English/Yonetim.asp>  
<http://www.adnic.ae>  
<http://www.uae.government>  
<http://en.wikipedia.org/wiki/Special:Allpages/the-mop-of-uae>  
<http://www.takaful.ae>  
<http://www.lib.utexas.edu/maps/atlas>  
<http://www.alkhazna.com>  
<http://www.rcs,ir/fa/index.php>  
<http://www.uaerc.org>  
<http://www.alaininsurance.com>

## واژگان

Health Care	خدمات سلامت	Disable	از کار افتاده
Charity	خیریه	Partial Disability	از کار افتادگی جزئی
	درصد پرداخت حق بیمه	Total disability	از کار افتادگی کلی
Contribution Percentage		Loss of one eye	از دست دادن یک چشم
Non Contributory system	روش غیر حق بیمه‌ای		انجمن بین‌المللی تأمین اجتماعی
Estranged Wives	زنان طرد شده	International Social Security Association	
Widow	زن بیوه	(ISSA)	
	سازمان کل بازنشستگی و تأمین اجتماعی	Beneficiaries	بازماندگان
General pension & Social Security (GPSSA)		Survivors	بازماندگان
Retired age	سن بازنشستگی	Retired	بازنشسته
	سیستم حکومت فدرال	Pensioner	بازنشسته
Federal System of Government		Government section	بخش دولتی
Insurance companies	شرکتهای بیمه‌ای	Non Government section	بخش غیر دولتی
	صاحبان حرف و مشاغل آزاد	Insured	بیمه شده
Self employed			بیماریهای غیر حرفه‌ای
Red Cross	صلیب سرخ	Non occupational disease	
Associated member	عضو پیوسته	Occupational disease	بیماری ناشی از شغل
Affiliated member	عضو وابسته	Annuity	(پرداختهای مستمر) مبلغ مستمری
Natural Death	فوت غیر ناشی از کار	Red Crescent Society	جمعیت هلال احمر
Amputation	قطع عضو	Work injury	حادثه ناشی از کار
Employer	کارفرما	Injured	حادثه دیده
Total deafness	کری کامل	Contribution	حق بیمه
	کمیسیون پزشکی	Old age benefit	حقوق بازنشستگی
Competent Medical Committee			حقوق (دستمزد) مبنای محاسبه مستمری
	مبلغ پرداختی به مستمری‌بگیر، مزایای بازنشستگی	Wage for calculation of pension	
Pension benefits		Jails dependent	خانواده مجرمان

نظام تأمین اجتماعی در امارات متحد عربی

Venerable	نیازمند	مدت (دوره) پرداخت حق بیمه
Independent entity	نهاد مستقل	Contribution Period
	وزارت سلامت	Expenditure
Ministry of Health (MHO)		مخارج، هزینه، خرج
	وزارت کار و امور اجتماعی	Service period
Ministry of Labor and social Affairs		مدت خدمت
	همسران مردان دور افتاده از وطن	Divorced
Expatriate Wives		مطلقه
United Arab Emirates (UAE)		Pension
		مستمری
		Handicapped person (ذهنی و جسمی)
		معلول (ذهنی و جسمی)
		نظام بیمه‌ای مبتنی بر وصول حق بیمه
		Contributory system